

WISCONSIN BOOKWORMS

Hoja de actividades



Abuelo y los tres osos

por Jerry Tello, ilustrado por Ana Lopez Escriva

¿Qué pasa cuando el abuelo de Emilio cuenta el cuento de Goldilocks and the Three Bears (Goldilocks y los tres osos)? Goldilocks tiene trenzas largas y oscuras en vez de pelo rubio y su nombre ni siquiera es Goldilocks. Es Trencitas. Y eso no es todo lo que cambia el abuelo en este cuento tan conocido. Cambia todo desde la comida que come Trencitas hasta el final del cuento. Diviértanse con este cuento en inglés y en español.

Antes de leer este libro, vayan a la página 16 para leer el glosario. Hagan tarjetas con las palabras en inglés y en español junto con las ilustraciones y hablen del significado de las palabras.

Mientras leen este libro, busquen las palabras del glosario en las dos versiones del cuento, la versión en inglés y la versión en español.

Consejo para la lectura: Traten de leer otros libros bilingües en voz alta. Para aprender la pronunciación, escuchen libros bilingües en cinta grabada o pídanle a un amigo que hable español que les ayude.

Después de leer este libro, usen lápices de pastel o marcadores para dibujar los alimentos que comería su familia si tuvieran una fiesta. Compartan sus dibujos con los otros niños.

Lean otra versión de *Goldilocks and the Three Bears* (por ejemplo la versión de Byron Barton). ¿Pueden encontrar cosas que son diferentes en esta versión de Goldilocks o cosas que son iguales?

En el centro de cuidado infantil:

Coman algunos de los alimentos que come Trencitas. Se pueden comprar tortillas en la mayoría de las tiendas de comestibles y se pueden calentar en un plato en el horno microondas o se pueden comer frías.

Lean estos cuentos bilingües estupendos:

Pío Peep!: Traditional Spanish Nursery Rhymes (¡Pío Peep!: Rimas infantiles tradicionales en español) seleccionadas por Alma Flor Ada y F. Isabel Campoy, adaptaciones en inglés por Alice Schertle, ilustrado por Viví Escrivá

Cuckoo: A Mexican Folktale/Cucu: Un Cuento Folklórico Mexicano escrito por Lois Ehlert, traducido por Gloria de Aragón Andujar

Grandmother's Nursery Rhymes/Las Nanas de Abuelita por Nelly Palacio Jaramillo, ilustrado por Elivia Henry

No se pierdan: Sesame Street los días de semana a las 8 de la mañana y **Plaza Sésamo** los viernes a las 7 de la mañana.

EL PRIMER LIBRO WISCONSIN les da a los niños pequeños la oportunidad de escuchar cuentos y de tener sus primeros libros propios.

El Primer Libro en Wisconsin es un proyecto cooperativo entre WHA-TV (la Extensión de la UW) y los proyectos LISTOS PARA APRENDER (Ready to Learn) de la Junta Directiva de Comunicación Educativa de WI (ECB). Listos Para Aprender de PBS está apoyado por un acuerdo cooperativo del Departamento de Educación de E.U., Número de Premio/PR R295A00002. Fondos adicionales provienen de los Amigos de la Televisión Pública de Wisconsin, WAHCE y nuestros socios locales de los condados.